

INFORMATION FOR

ARCUS - CONTRACTURE - HEEL ULCER - AFO

art no 80436-51

Washing instructions

SE Skalet rengörs med fuktig trasa. Polstringen maskintvättas i 40°C och mild tvättmedel. Plantorkas på behörigt avstånd från värmekällor.

DK Yderdelen rengøres med en fugtig klud. Polstringen maskinvaskes på 40°C med et mildt vaskemiddel. Lufttørres på behørig afstand af varmekilder.

NO Skallet rengjøres med fuktig klut. Polstringen kan maskinvaskes ved 40°C. Bruk mildt vaskemiddel. Tørkes flatt på god avstand fra varmekilder.

Indications

SE För avlastning/prevention av hälsår vid sängläge. Förbygger kontraktur i fotled. Motverkar rotation i höftled.
Kontraindikationer: Instabil fraktur i fotled. Iaktta försiktighet vid nedsatt sensibilitet i fot.
Risker: Ej avsedd för gång. Klarar belastning vid kortare förflyttningar.

DK For at lindre/forebygge hælsår ved sengestilling. Forhindrer kontraktur i anklen. Modvirker hofterotation.
Kontraindikationer: Ustabil ankelbrud. Vær forsigtig i tilfælde af nedsat følsomhed i foden.
Risiko: Ikke beregnet til at gå med. Kan klare belastninger ved kortere forflytninger.

NO For å lindre/forebygge hælsår ved sengeleie. Forhindrer kontraktur i ankelen. Motvirker hofterotasjon.
Kontraindikasjoner: Ustabil ankelbrudd. Vær forsiktig ved nedsatt følsomhet i foten.
Risiko: Ikke ment for å gå. Kan takle belastninger for kortere bevegelser.

Accessories, ordered separate

Accessories	NordiCare Art.no	Size	Shoe size
Padding	80437-51-40	S/M	36-46
Padding	80437-51-60	L/XL	36-46

FI Kuori puhdistetaan kostealla liinalla. Pehmusteen voi pestä koneessa 40°C miedolla pesuaineella. Tasokuivaus riittävän etäisyydellä lämmönlähteistä.

EN The shell is cleaned with a damp cloth. The padding can be machine washed at 40°C (104°F) with mild detergent. Dried flat while keeping a critical distance from the heat sources.



FI Lievittää/estää kantapäahaavan sänkyasennossa. Nilkan kontraktuuriin ennaltaehkäisyyn. Vältetään lonkan rotaatiota.
Vasta-aiheet: Epävakaa nilkan murtuma. Ole varovainen, jos jalan tunto on heikentynyt.
Riskit: Ei ole tarkoitettu kävelyyn. Kestävä kuormitusta lyhyemmille etäisyyksillä.

EN To relieve/prevent heel ulcer when in bed position. Prevents contracture in the ankle. Counteracts hip rotation.
Contraindications: Unstable ankle fracture. Use caution in case of decreased sensibility in the foot.
Risks: Not intended for walking. Can handle weight during shorter locomotions.

INFORMATION FOR

ARCUS - CONTRACTURE - HEEL ULCER - AFO

art no 80436-51

Information

SE Om det svider, skaver eller färgförändringar i huden uppstår, tag av produkten och kontakta utprovaren. Utprovning, förskrivning samt rekommendation om användning bör göras av eller under ledning av medicinskt utbildad person. För bästa resultat, följ användarinstruktionerna. Kontrollera att kardborbanden är fria från smuts och att inte vidhäftningsförmågan försämrats. Råd gör med medicinskt kunnig personal vid användning i kombination med andra läkemedel/hjälpmiddel. Allvarliga fallbud skall rapporteras till NordiCare samt behörig myndighet.

DK Hvis det svier, gnaver eller giver farveændringer i huden, fjern produktet og kontakt din behandler. Afprøvning, ordination og rekommandation om anvendelsen bør ske af medicinsk uddannet personale. For det bedste resultat følg brugsanvisningen. Sørg for, at velcrostrøpperne er fri for snavs så vedhæftnings evnen ikke forringes. Rådfør dig med en sundhedsfaglig person ved anvendelse i kombination med andre medikamenter/hjælpmidler. Alvorlige hændelser skal rapporteres til NordiCare og den relevante myndighed.

NO Hvis det svir, gnager eller oppstår fargeendringer på huden, ta av produktet og kontakt din tilpasser. Anbefaling, foreskriving om bruk og testing bør utføres av medisinsk helsepersonell. For best resultat, følg bruksanvisningen. Kontroller at borrelåsen er fri for smuss og at borrelåsen virker som den skal. Rådfør deg med helsepersonell ved bruk av produktet i kombinasjon med andre hjelpemidler og legemidler. Alvorlige hendelser ska rapporteres til NordiCare og den kompetente myndigheten.

FI Jos iho kirvelee tai hiertyy tai ihon väri muuttuu, riisu tuote ja ota yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen. Sovituksesta, määräämisestä ja käyttösuosituksista huolehtii tai niitä ohjaa terveydenhuollon ammattilainen. Parhaat tulokset saadaan noudattamalla käyttöohjeita. Tarkista, että tarranauhat ovat puhtaat ja pysyvät kunnolla kiinni. Kysy terveydenhuollon ammattilaiselta neuvoa tuotteen käyttämisestä yhdessä lääkkeiden/ muiden apuvälineiden kanssa. Vakavista tapauksista on ilmoitettava NordiCarelle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.

EN If a stinging sensation, rash or other changes in skin color occur, discontinue use and contact your doctor or other medically trained person. Only medically trained persons are to prescribe and recommend the use of the product. For best results, follow instructions for use. Periodically check the condition of the Velcro to ensure they are free from grease and damage. Use in combination with other medical products should be supervised by qualified medical practitioner. Serious incidents shall be reported to NordiCare and the competent authority.


Material Composition

Plastic rail: 100% Polypropylene.
Padding: 100% Polyurethane (PU) foam with a polyester coating 100% Polyester.
Velcros: 100% Polyester.

For more information, see productleaflet or www.nordicare.se. You can also contact your fitter or NordiCare: +46 42-35 22 20 / DK 7070-1907, info@nordicare.se.


NordiCare
NordiCare Ortopedi och Rehab AB
Solrosvägen 1, SE-263 62 Viken, Sweden.
Tel +46 42 35 22 20, Fax +46 42 35 22 21
info@nordicare.se, www.nordicare.se

MD Class I **CE**

 This packaging can be recycled as paper and the bag as plastic.



2022-03-31


NordiCare

Measurements & Size

SE Omkretsmått vaden i centimeter.

FI Pohkeenympärys sentteinä.

DK Lægomkredsmål i centimeter.

EN The calf circumference measurement is in centimetres.

NO Omkrets rundt leggen i centimeter.

Size	Circumference calf	Shoe size	Art.no
S/M	Up to 42 cm	36-46	80436-51-40
L/XL	Up to 48 cm	36-46	80436-51-60

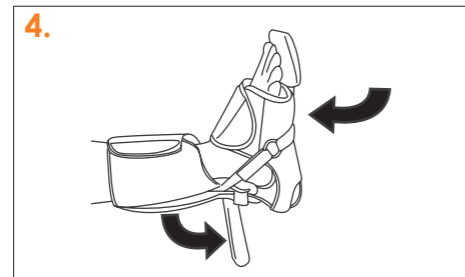
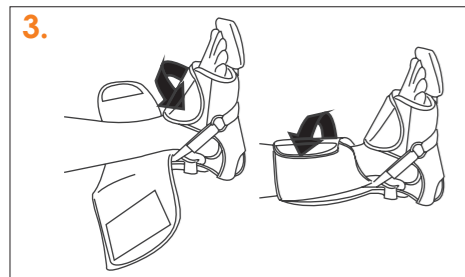
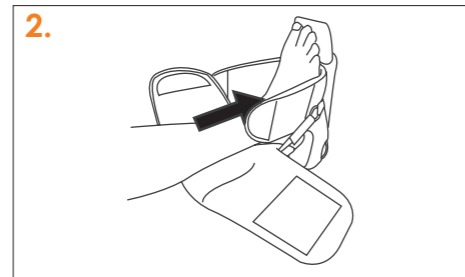
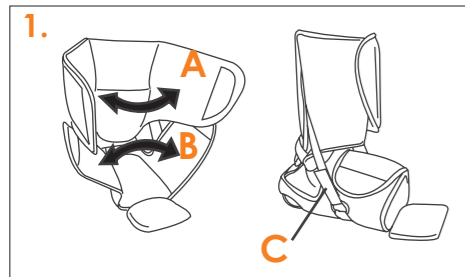
Arcus

art no 80436-51

CONTRACTURE - HEEL ULCER - AFO



Instruction Fitting



SE 1. Öppna kardborrefästena på polstringen **A**, **B** och banden för dorsalflexion **C**.

2. Placera foten så att hälen är fri från tryck och tårna vilar mot tåstödet (för anpassning av tåstödet, se avs. *Adjusting the length/toe rest*).

3. Förslut polstringen så att den sitter behagligt men fast runt foten.

4. Ställ in anti rotationsstaget och/eller banden vid behov (För anpassning av stag, se avs. *Positioning the Anti-rotation bar*. För anpassning av band, se avs. *Adjusting dorsiflexion assist straps*).

DK 1. Åbn velcrolukningerne på polstringen **A**, **B** og stropperne til dorsiflexion **C**.

2. Placer foden, så hælen er fri for tryk, og tærne hviler mod tåstøtten (for at justere tåstøtten, se afsnit *Adjusting the length/toe rest*).

3. Luk polstringen, så den sidder behageligt, men fast omkring foden.

4. Juster antirotationsbøjlen og/eller stropperne, hvis det er nødvendigt (For justering af seler, se afsnittet *Positioning the Anti-rotation bar*. For justering af stropper, se afsnittet *Adjusting dorsiflexion assist straps*).

NO 1. Åpne borrelåsfeste på polstringen **A**, **B** og stroppene for dorsiflexion **C**.

2. Plasser foten slik at hælen er fri for trykk og tærne hviler mot tåstøtten (for å justere tåstøtten, se avsnitt *Adjusting the length/toe rest*).

3. Forsegl polstringen slik at den sitter tett men fast rundt foten.

4. Juster antirotasjonsstøtten og/eller stroppene om nødvendig (For justering av selene, se avsnitt *Positioning the Anti-rotation bar*. For justering av stroppene, se avsnittet *Adjusting dorsiflexion assist straps*).

FI 1. Avaa pehmusteessa olevat tarranauhakiinnikkeet **A**, **B** ja hihnat dorsaaliflexiota varten **C**.

2. Aseta jalka siten, että kantapää on vapaa paineesta ja että varpaat saavat tukea varpaantuesta (varvastuen säätämiseen, katso osio *Adjusting the length/toe rest*).

3. Sulje pehmuste niin, että se tuntuu mukavalta, mutta istuu tukevasti jalan ympäri.

4. Säädä pyörimisenestotankoa ja/tai hihnat tarvittaessa (Pysäytysten säätämiseen katso *Positioning the Anti-rotation bar*. Hihnojen säätämistä varten, katso osa *Adjusting dorsiflexion assist straps*).

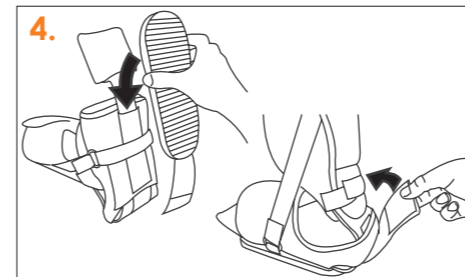
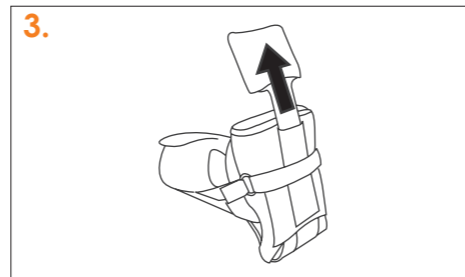
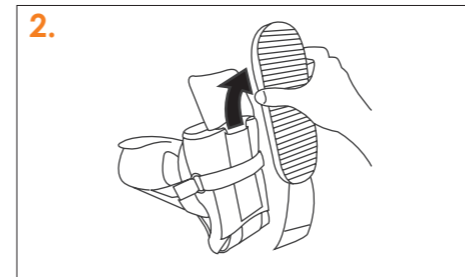
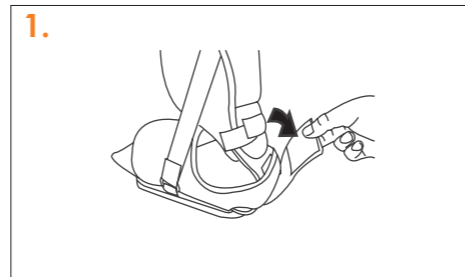
EN 1. Open the hook/loop fastenings on liner **A**, **B** and the dorsiflexion straps **C**.

2. Position foot ensuring heel is positioned in recess and toe rest is correct length (see the part re *Adjusting the length/toe rest*).

3. Close fastening on liners ensuring firm but not too tight.

4. Position anti-rotation bar and/or the straps if required (For adjusting the Anti-rotation bar, see the part re *Positioning the Anti-rotation bar*. For adjusting the straps, see the part re *Adjusting dorsiflexion assist straps*.)

Adjusting the length/toe rest



SE 1. Öppna fästet till sulan vid hälen.

2. Drag av sulan.

3. Drag ut tåstödet (ett visst motstånd kan förekomma från det inre kardborrefästet). Öka längden för större fötter.

4. För tillbaka sulan. Stäng fästet till sulan vid hälen. KONTROLLERA ALLTID ATT FÄSTET ÄR SÄKERT STÄNGT.

DK 1. Åbn beslaget til sålen ved hælen.

2. Træk sålen af.

3. Træk tåstøtten ud (en vis modstand kan forekomme fra den indvendige velcrolukning). Forøg længden for større fødder.

4. genplacer sålen. Luk beslaget til sålen ved hælen. KONTROLLER ALTID AT MONTERINGEN ER SIKKERT LUKKET.

NO 1. Åpne braketten for sålen ved hælen.

2. Trekk av sålen.

3. Trekk ut tåstøtten (noe motstand kan oppstå fra det indre borrelåsen). Øk lengden for større føtter.

4. Returner sålen. Lukk braketten til sålen på hælen. KONTROLLER ALLTID AT MONTERINGEN ER SIKKERT STENGT.

FI 1. Avaa pohjallisen kiinnitys kantapään kohdasta.

2. Irroita pohjallinen vetämällä.

3. Vedä varpaiden tuki ulos (sisäinen tarranauha voi aiheuttaa jonkin verran vastusta). Suurena pituutta jalan koon mukaan.

4. Laita pohjallinen takaisin paikalleen. Sulje pohjallisen kiinnitys kantapään kohdasta. TARKISTA AINA, ETTÄ KIIINNITYS ON TURVALLISESTI SULJETTU.

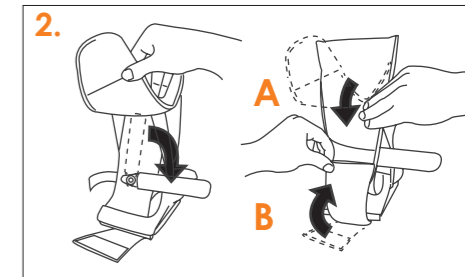
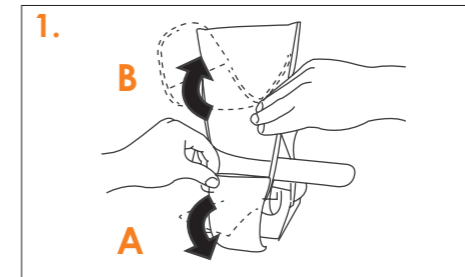
EN 1. Unfasten the hook/loop flap at heel.

2. Slide the sole off.

3. Pull the toe rest out (There will be some resistance from inner hook fixation). Extend length to accommodate larger foot.

4. Slide sole back into slot. Re-fasten the hook/loop flap at heel. ALWAYS ENSURE SECURE FASTENING

Positioning the anti-rotation bar



SE 1. Öppna fästet till sulan vid hälen **A**. Lyft sedan upp bakkappan på polstringen **B**.

2. Vrid staget till önskad position. Stäng polstringen och fästet till sulan. KONTROLLERA ALLTID ATT FÄSTET ÄR SÄKERT STÄNGT.

DK 1. Åbn beslaget til sålen ved hælen **A**. Løft derefter bagdækslet på polstringen **B**.

2. Drej stykket til den ønskede position. Luk polstringen og beslaget til sålen. KONTROLLER ALTID, AT MONTERINGEN ER SIKKER.

NO 1. Åpne braketten for sålen ved hælen **A**. Løft derefter bakdekselet på polstringen **B**.

2. Vri oppholdet til ønsket posisjon. Lukk polstringen og braketten til sålen. KONTROLLER ALLTID AT MONTERINGEN ER SIKKER.

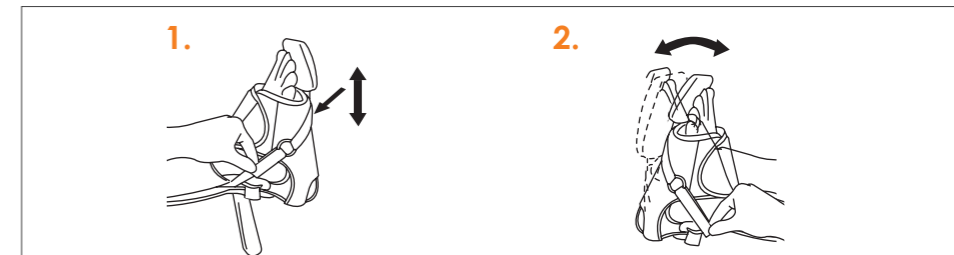
FI 1. Avaa pohjallisen kiinnitys kantapään kohdasta **A**. Nosta pehmusteen takakappale **B**.

2. Väännä pidike haluttuun asentoon. Sulje pehmuste ja kiinnitä pohjallinen. TARKISTA JA VARMISTA AINA KIIINNITYS.

EN 1. Unfasten the hook/loop flap at heel **A**. Then open liner **B** as shown.

2. Rotate the bar to desired position. Close liner as shown. ALWAYS ENSURE SECURE FASTENING.

Adjusting dorsiflexion assist straps



SE 1. Se till att banden för dorsalflexion är placerade under MTP-lederna för ökad dorsalflexion. Banden under foten flyttas enkelt med kardborrefästning.

2. Spänn banden på båda sidorna till önskad position; dorsalflektion/supination/pronation.

DK 1. Sørg for, at båndene til dorsiflexion er placeret under MTP-leddene for øget dorsiflexion. Stropperne under foden bevæges let med velcrolukning.

2. Spænd stropperne på begge sider til den ønskede position; dorsiflexion/supination/pronation.

NO 1. Forsikre deg om at båndene for dorsifleksion er plassert under MTP-skjøtene for økt dorsifleksion. Stroppene under foten flyttes enkelt med borrelåsfeste.

2. Stram stroppene på begge sider til ønsket posisjon; dorsifleksion/supination/pronasjon.

FI 1. Varmista, että dorsaalifleksion hihnat ovat MTP-nivelten alapuolella lisääntyneen dorsaalifleksion takia. Hihnat jalan alla voidaan helposti säätää tarranauhakiinnityksellä.

2. Kiristä hihnat molemmilta puolilta haluttuun asentoon; dorsaalifleksio/supinaatio/pronaatio.

EN 1. Ensure dorsiflexion assist straps are located to front of foot for best leverage. The strap underneath the foot can be easily repositioned with velcro fastening.

2. Tighten straps on both sides to the desired position; dorsiflektion/supination/pronation.